

机电产品国际招标 招标文件

The bidding documents for ICB of
Mechanic & Electronic Products

(第二册)
(Volume Two)

校内编号/No: 招(设)[2020][A]215号

招标编号/ Tender number: 1639-204122190473/02

项目名称/Project name: 量化成像分析流式细胞仪

货物名称/Goods name:Quantitative imaging analysis Flow cytometry

招标人名称: 上海交通大学

Tenderee: Shanghai Jiao Tong University

招 标 机 构: 上海市机械设备成套(集团)有限公司

Tendering Agent: Shanghai Machinery Complete Equipment(Group)Co.,LTD

2020-11

第五章 投标邀请

Section 5. Invitation for Bids

日期/ Date: 2020-11

上海市机械设备成套（集团）有限公司（以下简称：招标机构）受上海交通大学（以下简称：招标人）委托，对下述货物进行国际公开竞争性招标，我们竭诚欢迎合格投标人参加投标。

Shanghai Machinery Complete Equipment(Group)Co.,LTD (hereinafter called "the Tendering Agent"), authorized and on behalf of Shanghai Jiao Tong University (hereinafter called "the Tenderee"), We cordially welcome eligible bidders for the supply of following goods by way of International Competitive Bidding.

1、招标条件 / Bidding Conditions

项目概况/Project Overview: 上海交通大学拟采购量化成像分析流式细胞仪。Shanghai Jiao Tong University plans to purchase Quantitative imaging analysis Flow cytometry.

现招标人资金已到位，具备了招标条件。/Now Funds have been put in place, the Project is with the bidding conditions.

2、招标内容/ Bidding Contents

校内编号/No: 招(设)[2020][A]215号

招标编号/ Bid No.: 1639-204122190473/02

招标项目名称: 量化成像分析流式细胞仪。

/ Project Name: Quantitative imaging analysis Flow cytometry.

1) 预算金额: 202 万人民币。预算包含设备交付使用前的一切相关费用, 投标单位的投标报价须充分考虑包括设备本身费用以及相伴随的外贸进口等费用,同时须充分考虑汇率波动风险等可能导致超预算的因素)。

Project budget contains all the costs associated with the equipment before delivery, the tenderer's tender offer shall give full consideration to include the device itself cost and accompanied by the foreign trade import cost, at the same time, must fully consider the risk of currency fluctuations and other factors may lead to over budget.

2) 项目实施地点: 上海交通大学。

/Place of Implementation: Shanghai Jiao Tong University.

招标产品清单 / List of Products:

序号 / No.	货物名称/ Name of the goods	数量 / Quantity	简要技术规格 / Main Technical Data	交货期 / Delivery schedule
1	量化成像分析流式细胞仪	1 套	配置 40 倍放大物镜组	合同签订后 <u>7 个月内</u> 。/CIP Shanghai within <u>seven months</u> after signing the contract.

3、投标人资格要求 /Qualification Requirements For Bidder:

1)投标人在中华人民共和国境内外注册且具有独立的法人资格，能提供上述产品及相应服务的代理商或生产厂家； 1) the bidder registered within the territory of the People's Republic of China and has independent legal person qualification, can provide the products and corresponding service agents or manufacturers;

2)必须提供所投产品的生产商针对本次招标项目出具的独家授权书； 2) must provide the cast product exclusive authorization letter issued by the producer for the project subject to tender;

3)具有招标文件中所需设备的供货和售后服务的能力；

3) with the supply of equipment required in the tender documents and the ability to after-sales service;

4) 参加本次招标活动前 3 年内，投标人在经营活动中没有违法记录，无利用不正当竞争手段骗取中标，无行贿犯罪记录；

4) To participate in the bidding activities before three years, the bidder does not break the record in business activities, no using to defraud the bidding by means of unfair competition, no bribery crime record;

4、本次招标接受联合体投标。 / Joint Bids is Available.

5、招标文件的获取 / Acquisition of Bidding Documents

招标文件购买时间：2020 年 11 月 05 日至 2020 年 11 月 12 日，每天（节假日除外）9 时至 11 时 30 分，13 时 30 分至 16 时（北京时间）

/Time of Selling Bidding Documents: from 2020-11-05 to 2020-11-12, the deadline at working time 9:00-11:30,13:30-16:00 (Beijing Time).

招标文件发售地点：上海市长寿路 285 号恒达广场 16 楼（上海市机械设备成套（集团）有限公司）

/Pace of Selling Bidding Documents: 16/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai (Shanghai Machinery & Electric Equipment Tendering Co.)

招标文件售价：每套售价：500元人民币，或90美元，中国境内邮购另加邮资60元人民币，中国境外邮购另加邮资60美元，售后不退。

/Price of Bidding Documents: RMB 500, or USD 90 for each set. For mail order, the document will be sent at additional cost of RMB 60 (for domestic delivery) or USD 60 (for overseas delivery).

线上报名方式：潜在供应商写明申请购买项目的名称，提供报名单位名称、具体项目联系人的联系方式（姓名、手机、地址及邮箱）发送至邮箱 13795281643@163.com，收到邮件回复后，请完整填写《购标书登记表》并电汇缴纳标书款。

/Online registration method: potential suppliers specify the name of the project to be purchased, provide the name of the registration unit and the contact information (name, mobile phone, address and email) of the contact person for the specific project, and send them to email 13795281643@163.com. After receiving the email reply, please complete the "Registration Form for Purchase Bidding Document" and pay the bidding document by telegraphic transfer.

6、投标文件的递交 / Bid Submission

投标截止时间/开标时间：2020年11月26日09时00分（北京时间）

/Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening: 2020-11-26, 09:00 (Beijing Time)

投标文件送达地点：上海市长寿路 285 号恒达广场 22 楼开标室

/Place of Bid:22/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai

开标地点：上海市长寿路 285 号恒达广场 22 楼开标室

/Place of Bid :22/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai

7、联系方式 / Contact Details

招标人名称：上海交通大学

/Name of Tenderer : Shanghai Jiao Tong University

招标人地址：东川路800号

/Address : No.800 Dongchuan Road

联系人/Attention: 章老师/Ms.Zhang

电话/Tel: 86-21-54747172

招标机构名称：上海市机械设备成套（集团）有限公司

/ Name of the Tendering Agent : Shanghai Machinery Complete Equipment(Group)Co.,LTD

地址：上海市长寿路285号恒达广场16楼

/ Address : 16/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai

邮政编码/ Postcode: 200060

联系人：张洁玮 沈颀

/Attention: Jiewei Zhang; Yang Shen

电话/Tel: 86-21-32557719; 86-21-32557775

传真/Fax: 86-21-32557272

电子信箱/ E-mail:13795281643@163.com

8、汇款方式 / Remittance Approach

收款人名称：上海市机械设备成套（集团）有限公司

SHANGHAI MACHINERY COMPLETE EQUIPMENT (GROUP) CORP., LTD.

收款人地址：上海市普陀区长寿路285号18楼

18/F Hengda Plaza 285 Changshou Road Shanghai China

帐号：316638-03002790962 SWIFTCODE: BOSH CNSH

开户行名称：上海银行白玉支行

BANK OF SHANGHAI BAIYU BRANCH

开户行地址：上海市徐汇区肇嘉浜路798号

NO.798 Zhaojiabang Road Shanghai China

注：

一，为提高效率，鼓励投标单位用“网银转账、贷记凭证或电汇”的支付方式

二，请务必分笔支付“标书费，保证金，中标服务费”

三，在汇款附言中请务必注明：“ 招标编号 + 用途 ”

（示例：204122190473/02 标书费）

（示例：204122190473/02 保证金）

（示例：204122190473/02 中标服务费）

四，我司保证金退还事宜，统一在每周一办理，一般1-2个工作日内到账

***投标人应当于招标文件载明的投标截止时间前在中国国际招标网（以下简称“招标网”，网址：<http://www.chinabidding.com>）成功注册（免费）。否则，投标人将不能进入招标程序，由此产生的后果由其自行承担。同时，请在上海交通大学数字化采购平台(网址：<http://zcb.sjtu.edu.cn/>)注册登记。

第六章 投标资料表

Section 6. Bid Data Sheet

本章关于要采购的货物的具体资料是对“第一章投标人须知”的具体补充或修改，如有矛盾应以本投标资料表为准。

/Specific information in this section for goods to be procured complements or modifies the Instructions to Bidders in Section 1. In case of contradictions, this Bid Data Sheet shall govern.

条款号	内 容
1.2	<p>招标人名称：上海交通大学 /Name of Tenderer : Shanghai Jiao Tong University</p> <p>招标人地址：东川路800号 /Address : No.800 Dongchuan Road</p> <p>联系人/Attention: 章老师</p> <p>邮政编码/ Postcode: 200240</p> <p>电话/Tel: 86-21-54747172</p> <p>传真/Fax: 86-21-54747172</p> <p>招标机构名称：上海市机械设备成套（集团）有限公司 / Name of the Tendering Agent : Shanghai Machinery Complete Equipment(Group)Co.,LTD</p> <p>招标机构地址：上海市长寿路285号恒达广场16楼 / Address : 16/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai</p> <p>邮政编码/ Postcode: 200060</p> <p>联系人/Attention:/张洁玮 沈颀</p> <p>电话/Tel: 86-21-32557719/86-21-32557775</p> <p>传真/Fax: 86-21-32557272</p> <p>电子信箱/ E-mail:13795281643@163.com</p>
1.3	<p>项目概况/Project Overview: 上海交通大学拟采购量化成像分析流式细胞仪。Shanghai Jiao Tong University plans to purchase Complex system Quantitative imaging analysis Flow cytometry</p> <p>资金性质/Funds: 财政资金;</p>

6.1	<p>潜在投标人对招标文件如需要求澄清，请在投标截止前十日内以书面形式一次性发给招标机构，传真至：021-32557505，并发E-mail（Word版）至：<u>13795281643@163.com</u>。</p> <p>The Bidder requiring any clarification of the bidding documents may notify the Tendering Agent ten days before Time of Bid Opening , Fax: 021-32557272; E-mail (Word) : <u>13795281643@163.com</u>.</p>
8.1	<p>投标语言：中文 / Language of Bid: Chinese</p>
*10.3	<p>本项目只允许投标人提供一个投标方案，否则，其投标将被否决。/This project is only allowed the bidder to provided a bid proposal, otherwise, the bid will be rejected.</p>
11.2	<p>本次招标允许的缺漏项比重为投标总价的5%。如有缺漏项，以其它有效标中该项的最高价为计算依据。 / The proportion of missing allowed is 5% of the total bid price.</p> <p>If any missing, the highest price of the same in other effective tenders will be calculated on the basis.</p>
*11.4	<p>本次招标不接受选择性报价。/Alternative bid is not permitted.</p> <p>本次招标不接受附加条件的报价。/Bid price with additional condition will not be accepted.</p>
11.5	<p>本次招标最高投标限价 202 万人民币。 / This tender set a maximum bid limit.: RMB 2,020,000.00 Only.</p> <p>当各包件投标总价（当招标文件规定有暂定金额时，投标总价中应当包含此暂定金额）超过相应包件的最高投标限价时，将对其该包件投标直接作否决处理。</p> <p>（对于符合国务院关税税则委员会发布《中华人民共和国进出口税则（2020）》的公告（税委会公告（2019）9号）等规定的原产于美国的产品，报关产生的税费由中标人承担，并计入各包件的投标总价。）</p> <p>When the package bid price (when there is a provisional amount by the tender documents, bid price) should be included in the provisional amount exceeds the highest bidding price of corresponding package, will be rejected directly to the package and bid process.</p>
11.6.1	<p>从中华人民共和国关境内提供的货物 /for goods offered within customs territory of PRC:</p> <p>1) 关境内制造的货物/ for manufactured Goods of the customs territory of PRC</p> <p>① *出厂价（包括主机和标准附件及质保期内的备品备件价格，并需单列所含的增值税和消费税（如有））/ EXW（Including the cost of the Basic Machine and Standard Accessories, spare parts during the warranty period, the Value Added Taxes and Consumption Taxes(if any) must be listed separately.）</p> <p>② 提供货物运至最终目的地的关境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用；请单独报</p>

	<p>价并计入投标总价； / The Bidder shall provide the price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods to their final destination. This price shall be listed separately and included in the Total Bid Price.</p> <p>③ 其他伴随服务费用：包括专用工具费、培训费、技术服务费及其他与执行本合同相关的伴随服务费。 / The price of other incidental services: including the cost of cost of special tools, cost of training, cost of technical service; other costs of incidental services related to implement the contract.</p> <p>④ 提供质保期满后运行 1 年所需的备品备件的清单和价格，请单独报价但不计入投标总价，并承诺该价格在质保期满后 5 年内不变，如果市场原材料价格有波动，备品备件价格合理调整。 / The bidder shall provide a list with price of the spare parts during 1 year after the warranty period according to Ex Works standard. This price shall be listed separately, but not be included in the Total Bid Price. The bidder shall commit that this price of the spare parts shall not change within 5 years after the warranty period.If the price of raw materials fluctuates in the market, the price of spare parts should be adjusted reasonably</p> <p>2) 投标截止时间前已经进口的货物/The goods has been imported before the deadline for submission of bids</p> <p>① *仓库交货价（包括主机和标准附件及质保期内的备品备件价格，并需单列所含的进口环节税、增值税和消费税（如有）） / EX-Warehouse（Including the cost of the Basic Machine and Standard Accessories, spare parts during the warranty period, the Import Taxes and Value Added Taxes and Consumption Taxes(if any) must be listed separately.）</p> <p>② 提供货物运至最终目的地的关境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用；请单独报价并计入投标总价； / The Bidder shall provide the price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods to their final destination. This price shall be included in the Total Bid Price.</p> <p>③ 其他伴随服务费用：包括专用工具费、培训费、技术服务费及其他与执行本合同相关的伴随服务费。 / The price of other incidental services: including the cost of cost of special tools, cost of training, cost of technical service; other costs of incidental services related to implement the contract.</p> <p>④ 提供质保期满后运行 <u>1</u> 年所需的备品备件的清单和价格，请单独报价但不计入投标</p>
--	---

	<p>总价，并承诺该价格在质保期满后 <u>5</u> 年内不变，如果市场原材料价格有波动，备品备件价格合理调整。 / The bidder shall provide a list with price of the spare parts during <u>1</u> year after the warranty period according to Ex Works standard. This price shall be listed separately, but not be included in the Total Bid Price. The bidder shall commit that this price of the spare parts shall not change within 5 years after the warranty period. If the price of raw materials fluctuates in the market, the price of spare parts should be adjusted reasonably.</p>
<p>11.6.2</p>	<p>从中华人民共和国关境外提供的货物/ for goods offered from abroad :</p> <p>1) *CIP 上海交通大学 (包括主机和标准附件及质保期内的备品备件价格) /CIP <u>Shanghai Jiao Tong University</u> (Including the cost of the Basic Machine and Standard Accessories, spare parts during the warranty period.)</p> <p>2) 其他伴随服务费用: 包括专用工具费、培训费、技术服务费及其他与执行本合同相关的伴随服务费。 / The price of other incidental services: including the cost of cost of special tools, cost of training, cost of technical service; other costs of incidental services related to implement the contract.</p> <p>3) 提供货物从进口口岸运至最终目的地的关境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用，请单独报价并计入投标总价； / The Bidder shall provide the price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods from the port to their final destination, This price shall be listed separately, and also be included in the Total Bid Price.</p> <p>4) 提供质保期满后运行 <u>1</u> 年所需的备品备件的清单和价格，请单独报价但不计入投标总价，并承诺该价格在质保期满后 <u>5</u> 年内不变。 / The bidder shall provide a list with price of the spare parts during <u>1</u> year after the warranty period according to Ex Works standard. This price shall be listed separately, but not be included in the Total Bid Price. The bidder shall commit that this price of the spare parts shall not change within <u>5</u> years after the warranty period.</p>
<p>*12.1</p>	<p>投标货币 (从中华人民共和国关境内提供的货物和服务): 人民币，且投标人应来自中华人民共和国关境内。 /Bid Currencies (for goods and services from within PRC) : RMB, and The Bidder is from within PRC customs territory.</p>

*12.2	<p>投标货币（从中华人民共和国关境外提供的货物和服务）：美元或其它国际流通货币，且投标人应来自中华人民共和国关境外。</p> <p>/ Bid Currencies (for goods and services from abroad) : USD or other international circulation currencies, and The Bidder is from outside PRC customs territory.</p>
13.1	<p>本次招标允许联合体投标。/ Joint Bids is Available.</p>
13.3	<p>1) 业绩清单及合同复印件或用户的书面证明（业绩要求见第五章的“投标人资格要求”）；</p> <p>/ A performance list and copy of the contract or the user written proof （Performance Requirements see the “Qualification Requirements For Bidder”in Section 5.）；</p>
14.3	<p>1) 货物从招标人验收后开始使用至质保期结束内正常、连续地使用所必须的备件和专用工具清单，包括备件和专用工具的货源及现行价格；</p> <p><u>/ a list, giving full particulars, including available sources and current prices of spare parts, special tools, etc., necessary for the proper and continuing functioning of the goods for the warranty period, following commencement of the use of the goods by the Tenderee;</u></p> <p>2) 技术支持资料的其他形式：<u>制造商网站最新发布资料打印件</u>。</p> <p>/Other Form of the supporting technical information: <u>Data printouts latest released by the Manufacturer's website.</u></p>
*15.1	<p>投标保证金金额/ Bid Security:</p> <p>不少于投标总价的1%。/ No less than 1% of the Total Bid Price.</p>
*15.3	<p>投标保证金货币、形式和有效期/Form and validity of the bid:</p> <p>(1) 投标保证金可用投标货币或人民币。/ The Bid Security shall be denominated in the currency of the bid or in RMB.</p> <p>(2) 境外投标人：银行保函（由一家在中华人民共和国境内或境外信誉好的银行用招标文件提供的格式或招标机构接受的其它格式出具的银行保函或不可撤销的信用证）。</p> <p>境内投标人：可以采用银行保函、现金、支票、银行汇票、银行本票、贷记凭证、电汇或网上支付形式中的任何一种，但不接受承兑汇票。境内投标人如以现金、支票、银行汇票、银行本票、贷记凭证、电汇或网上支付形式提交的，应当从投标人的基本账户转出。投标人需在投标文件中提供基本账户的开户许可证复印件并加盖公章。</p> <p>The Bidder from abroad: A bank guarantee (issued by a reputable bank located in PRC or abroad, in the form provided in the bidding documents or another form acceptable to the</p>

	<p>Bidder).</p> <p>The Bidder within PRC: A bank guarantee, cash, check, bank drafts, cashier's check, certificate of credit, wire transfers, or online payment form; But does not accept the acceptances. The Bidder within PRC submitted in the form of cash, check, bank drafts, cashier's check, certificate of credit, wire transfers, or online payment; should be transferred from the basic account of the Bidder. The Bidder needs to provide the basic account opening permit a copy of the tender documents and official seal.</p> <p>(3) 投标保证金的有效期与投标有效期一致。 / The validity of the Bid Security consistent of the Period of Validity of Bids.</p> <p>(4) 投标保证金的交付凭证（银行保函、支票、银行汇票、银行本票、贷记凭证、电汇或网上支付的底单的复印件）需装订在投标文件中。 / The delivery certificate of the Bid Security (A copy of bank guarantee , check, bank drafts, cashier's check, certificate of credit, wire transfers, or online payment) to be bound in the tender documents.</p>
<p>*15.5</p> <p>*15.6</p>	<p>投标保证金的退还及利息/Discharged the Bid Security and interest:</p> <p>(1) 未中标的投标人的投标保证金，在招标机构发出《中标通知书》后5日内予以退还。 / Unsuccessful bidders' bid security will be discharged within five days after the Tendering Agent issue a Notification of Award to the Successful Bidder.</p> <p>(2) 中标人的投标保证金，在中标人签订合同后的5日内予以退还。 / The successful Bidder's bid security will be discharged within five days upon the Bidder signing the contract.</p> <p>(3) 投标人的投标保证金采用银行保函形式递交的，招标机构将原额退还，不计利息。 / If the Bid Security with bank guarantee form, the Tendering Agent will be returned in its original amount, without interest.</p> <p>(4) 投标人的投标保证金采用现金、支票、银行汇票、银行本票、贷记凭证、电汇或网上支付形式提交的，招标机构将退还投标保证金本金及同期银行存款活期利息，利息从提交投标文件的截止之日算起（无效票据的除外）。 / If the Bid Security with cash, check, bank drafts, cashier's check, certificate of credit, wire transfers, or online payment form, the Tendering Agent will be returned in its original amount and current interest of over the same period bank deposits. Interest from the date of deadline for submission of bids. (except the invalid bills).</p>

	<p>(5) 如投标人未在以上1)和2)款规定的时间内来招标机构办理退还投标保证金手续的, 则投标保证金的利息只计取到上述规定时间为止。/ If the bidder will not discharge the Bid Security in the the prescribed time above (1) and (2), the Bid Security interest is counted only to the prescribed time.</p> <p>(6) 如投标人在以上1)和2)款规定的时间内办理退还投标保证金手续, 但时间不超过提交投标文件的截止之日10日的; 或者投标保证金金额在人民币10万元(含10万元)以下的; 则都不计利息, 只退还投标保证金本金。/ If the bidder will discharge the Bid Security in the the prescribed time above (1) and (2), but time does not exceed the date of 10 days after deadline for submission of bids; or the Bid Security amount less than RMB 100,000.00 (include RMB 100,000.00); the Tendering Agent will be returned in its original amount, without interest.</p>
16.1	<p>投标有效期/Period of Validity of Bids:</p> <p>投标应自提交投标文件的截止之日起 <u>90</u> 日内保持有效。</p> <p>/ Bids shall remain valid for the period of <u>90</u> days from the Deadline for Submitting Bids.</p>
17.1	<p>投标文件的份数/ Number of Bid: 正本 <u>1</u> 份, 副本 <u>5</u> 份/ One original and <u>five</u> copies.。</p> <p>投标人应提供投标文件全部内容的电子文档 <u>1</u> 份(其中: 制造商资格申明、制造商授权函、分项报价表及报价清单文件须为单独的扫描件), 并密封在投标文件的正本内。/ The bidder shall prepare an electronic document sealed within the original bid, involving all contents of the bid (The Manufacturer's Qualification Statement, Letter of Authority from Manufacturer, Bid Schedule of Prices and list of Price must be Separate pieces of scanning) .</p>
17.2	<p>*投标文件的每一页都应由法定代表人或其授权代表用姓或首字母签字。/ Each page of the bid shall be initialed by the legal representative or a person or persons duly authorized to bind the bidder.</p>
18.2	<p>1) 递交的地址/ Delivery Address: 上海市长寿路 285 号恒达广场 22 楼开标室</p> <p>/Pace of Bid :22/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai</p>
18.2	<p>2) 项目名称、投标邀请的标题、编号/Project Name, The Invitation for Bids(IFB) title and number: 上海交通大学量化成像分析流式细胞仪 1639-204122190473/02</p>
18.4	<p>如果投标文件未按本须知要求密封, 招标机构将拒收。/ If the bid is not sealed and marked as required by ITB, the Tendering Agent will be rejected.</p>
19.1	<p>投标截止日期/ Deadline for Submitting Bids: <u>2020-11-26</u></p>

	投标截止时间/ Time: <u>09:00</u> (北京时间/ Beijing time) 。
22.1	<p>开标日期/ Date of Bid Opening: <u>2020-11-26</u></p> <p>开标时间/ Time: <u>09:00</u> (北京时间/ Beijing time) 。</p> <p>开标地点: 上海市长寿路 285 号恒达广场 22 楼开标室</p> <p>/Place of Bid :22/F Hengda Plaza 285 Changshou Road, Shanghai .</p>
23.1	本次招标的评标方法/ Evaluation Method: 最低评标价法/ Lowest evaluated price method.
24.5.2	<p>技术评议过程中, 有下列情况之一者, 其投标将被否决。</p> <p>1) 星标项有任意 <u>1</u> 项不能够满足;</p> <p>2) 一般技术条款超出允许偏离的最大范围 <u>30</u> %或超出允许偏离的最多项数 <u>5</u> 项 (含5项) 的。/ The bid will be rejected, if it is found having any of the following during the technical evaluation:</p> <p>1) Any one of the star items cannot be satisfied;</p> <p>2) The deviations of the bid to the Technical Specifications without the mark of asterisk (*) which are not key ones, have exceeded the maximum range <u>30</u> % or the maximum deviation is <u>5</u>.</p>
25.1	<p>评标货币: <u>美元</u> ; 以开标当日中国银行总行首次发布的外币对人民币的现汇卖出价进行投标货币对美元的转换。/ Evaluation currency: <u>USD</u>; All the bid prices will be converted into the U.S. dollar by the first release of Foreign currency cash offer price of RMB at Bank of China on the date of bid opening.</p>
26.2	<p>4) 偏离加价: / Increase The Bid Price for acceptable deviation:</p> <p>对一般的商务条款和技术条款 (参数) 允许偏离, 其评标价格为: 以该设备投标价格为基准, 每偏离一项增加该设备投标价格的百分之一 (<u>1</u> %)。投标文件中没有单独列出该设备分项报价的, 按投标总价计算。</p> <p>/ The Evaluated Bid Price for acceptable deviation to the Commercial and Technical Specifications without the mark of asterisk (*) which are not key ones: Taking this Bid Price of the equipment as the base, The Evaluated Bid Price will be increased 1 % of the Bid Price of the equipment for each deviation. IF Bidding Document has not list this Bid Price of the equipment, take the total bid price as the base.</p> <p>计算关境内产品和投标截止时间前已经进口产品的偏离加价时, 应扣除投标报价中包含的相关税费, 如投标文件中没有单独列出相关税费的, 按投标总价计算。/</p>

	<p>5) 在价格评议过程中, 有下列情况之一的, 其投标将被否决。</p> <p>① 投标人投标报价缺漏项超出投标总价的5%的;</p> <p>② 缺漏项在投标总价的5%以内的, 但投标人确认缺漏项不包含在投标价中的;</p> <p>③ 缺漏项加价和偏离加价累计超出投标总价的 <u>10</u> %的。</p> <p>/ The bid will be rejected, if it is found having any of the following during the price comparison:</p> <p>① The proportion of missing has exceeded 5% of the total bid price;</p> <p>② The proportion of missing has ≤5% of the total bid price, but the Bidder confirm this price of missing is not be included in the Total Bid Price.</p> <p>③ The sum of Increase The Bid Price of missing and for acceptable deviation have exceeded <u>10</u> % of the total bid Price.</p>
26.4	<p>根据本须知第26.3条的规定, 对本投标资料表中选定的 <u>1、2、3、4、5</u> 评标因素, 采用量化方法调整评标价格。</p> <p>/ For factor <u>1、2、3、4、5</u> retained in this Bid Data Sheet pursuant to ITB Clause 26.3, quantification methods will be applied, as detailed in the Bid Data Sheet.</p>
26.4.1	<p>2) 评标价中加入投标人提供的货物从进口口岸运至最终目的地的关境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用。/ The price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods from the port to their final destination which provided by the Bidder will be adopted into the Evaluated Price.</p>
26.4.2	<p>交货期: 不允许偏离, 任何偏离将导致投标被否决。 / Delivery schedule: No deviation is allowed. Any deviation will result the bid be rejected.</p>
26.4.3	<p>付款条件: 不允许偏离, 任何偏离将导致投标被否决。 / Deviation in payment schedule: No deviation is allowed. Any deviation will result the bid be rejected.</p>
26.4.4	<p>零部件和备品备件的费用 / Cost of components and spare parts::</p> <p>1) 投标人应提供货物质保期内运行所需的零部件和备品备件的费用, 并计入投标总价; 如漏报, 评标时将其它有效标中该项的最高价计入其评标总价。</p> <p>/ The Bidder shall provide a list with price of components and spare parts during the warranty period, and sum them to the total price. If any missing, the highest price of the same in other effective tenders will be adopted into the total price of the evaluated price.</p>
26.4.5	<p>中国关境内的备件供应和售后服务设施: / Spare parts and after sales service facilities in the</p>

	<p>PRC:投标人在中国境内应有维修服务设施和零部件库存，如没有，应提出相应的售后服务方案及费用，评标时计入评标价中。否则评标价上浮1%。</p> <p>/ The Bidder must have after-sale service facilities and spare parts in store in PRC. If haven't, should provide the related plan and cost, this cost shall be added to the bid price. Otherwise, the evaluated price will rise 1 %.</p>										
26.4.6	<p>投标设备的预计运行和维护费用：不适用。</p> <p>/Operating and maintenance costs: Not applicable.</p>										
26.4.7	<p>投标设备的性能和生产率：不适用。</p> <p>Performance and productivity of the equipment: Not applicable.</p>										
26.4.8	<p>其他额外的评标因素和标准：不适用。</p> <p>Other additional factors and criteria: Not applicable.</p>										
26.5	<p>中标候选人数量： <u>1</u> 名</p>										
36.1	<p>招标服务费 / Service Charge for Bidding:</p> <p>中标人应按下述规定向招标机构交纳招标服务费/ The successful bidder shall pay the service charge for bidding to the Tendering Agent as stipulated in following provisions.</p> <p>1. 以中标通知书中确定的中标总金额：采用差额累进之计算方法收取中标服务费。</p> <table border="1" data-bbox="434 1249 1214 1413"> <tr> <td>100 万以下 (含)</td> <td>100~500 万 (含)</td> <td>500~3000 万 (含)</td> <td>3000 万以上</td> <td>保底价</td> </tr> <tr> <td>1%</td> <td>0.8%</td> <td>0.6%</td> <td>0.2%</td> <td>8000 元</td> </tr> </table> <p>2. 招标服务费币种与中中标签订的币种相同，或以人民币支付（按开标日中国银行公布汇率卖出价折算）。/The Service Charge for Bidding shall be paid in the same currency in contract or in RMB (the selling exchange rate published by Bank of China on the date of bid opening will be used for converting prices).</p> <p>3. 招标服务费的交纳方式 / Payment of Service Charge for Bidding:</p> <p>1) 在签约前按上述1)、2)、3)的规定，向招标机构交纳招标服务费。可用支票、汇票、电汇、现金等支付方式；或/ The Service Charge for Bidding shall be paid to the Tendering Agent in cashier's check, B/D, pursuant to Bid Data Sheet Clause 36.1.1-3.</p> <p>2) 在签约前向招标机构送交中标服务费承诺书，承诺合同生效后30天内按规定的标准一次向招标机构缴清招标服务费。/A letter of commitment submitted to the</p>	100 万以下 (含)	100~500 万 (含)	500~3000 万 (含)	3000 万以上	保底价	1%	0.8%	0.6%	0.2%	8000 元
100 万以下 (含)	100~500 万 (含)	500~3000 万 (含)	3000 万以上	保底价							
1%	0.8%	0.6%	0.2%	8000 元							

	<p>Tendering Agent before signing of contract, promising to furnish the Service Charge for Bidding as required within thirty (30) days after the effective date of the contract.</p> <p>4. 如果中标人不按照本规定及交纳招标服务费，将没收其投标保证金。</p> <p>/ Failure of the successful bidder to pay the service charge for bidding as required shall result in forfeiture of the bid security.</p>
--	---

第七章 合同专用条款

Section 7. Special Conditions of Contract

本章《合同专用条款》是对第二章《合同通用条款》的具体补充和修改，如有矛盾，应以本合同专用条款为准。

Special Conditions of Contract complements and modifies section 2. General Conditions of Contract. In case of contradictions, this Special Conditions of Contract shall govern.

条款号	内 容
1.1	买方名称 / Name of the Purchaser:
	卖方名称（中标人） / Name of the Supplier (successful Bidder):
	项目现场名称/地址 / 上海交通大学/上海市东川路800号
7.1	履约保证金：合同总价的10% / Performance Security: 10% of the total contract value. 不适用。 / Not applicable.
11	目的港：上海港 The port of destination / project site: Shanghai Port
16.1	应提供的伴随服务： <ol style="list-style-type: none"> 1. 提供货物维修所需的工具； 2. 为所供货物的每一适当的单台设备提供详细的操作和维护手册； 3. 在双方商定的一定期限内对所供货物实施运行或监督或维护或修理，但前提条件是 该服务并不能免除卖方在合同保证期内所承担的义务； 4. 在项目现场就所供货物的运行、维护和修理对买方人员进行培训。 Incidental Services to provide: <ol style="list-style-type: none"> 1. furnishing of tools required for maintenance of the supplied Goods; 2. furnishing of a detailed operations and maintenance manual for each appropriate unit of the supplied Goods; 3. performance or supervision of maintenance and/or repair of the supplied Goods, for a period of time agreed by the parties, provided that this service shall not relieve the Supplier of any warranty obligations under this Contract; and 4. training on-site, in assembly, start-up, operation, maintenance, and/or repair of the

	supplied Goods.
17.2	<p>要求提供的备件： /Spare parts to provide: spare parts during the warranty period.</p>
18.4	<p>免费维修或更换有缺陷货物或部件的响应时间： 卖方应在接到买方故障信息后 12 个小时内响应，并在 2 个工作日内排除故障。 /Response of repairing or replacing the defective Goods or parts without costs to the Purchaser: After receiving the failure information from the Buyer, response is required to be made within 12 hours, and troubleshooting should be managed within 2 work-days.</p>
18.2	<p>质量保证期：合同货物最终验收合格后的 12个月。 /Warranty period: <u>12</u> months after date of the final acceptance of the contract goods</p>
20	<p>付款方法和条件：</p> <p>1. 从中华人民共和国关境内提供的货物：</p> <p>1.1 预付款：签订合同后 15 天内，预付合同总价的 50%；</p> <p>1.2 合同设备验收后的付款：最终验收合格后30天内，付合同总价的40%；</p> <p>1.3 质保期后支付合同总价的10%；</p> <p>1.4 买方在银行发生的费用由买方承担，卖方在银行发生的费用由卖方承担。</p> <p>2. 从中华人民共和国关境外提供的货物：</p> <p>2.1 合同签订后 60 天内，由买方开立以卖方为收益人的 100%经卖方确认的不可撤销信用证，其中：</p> <p>2.2.1 合同总价的 90%，凭货物发运单据议付；</p> <p>2.2.2 验收后付款：最终验收合格后 30 天内，付合同总价的 10%；</p> <p>2.3 在买方国内发生的银行费用由买方承担，在买方国家以外发生的银行费用由卖方承担。</p> <p>/The method and conditions of payment:</p> <p>1. goods offered from within PRC:</p> <p>1.1 Within 15 days after the signing of the Contract, pay 50% of the total contract price.</p> <p>1.2 Within 30 days after the final acceptance, pay 40%.</p> <p>1.3 After warranty period, pay 10%.</p> <p>1.4 The bond service charge that occurs in the Purchaser's is afforded by the Purchaser, or the</p>

	<p>other banking service charges that occur in the Supplier's are afforded by the Supplier.</p> <p>2. goods offered from abroad:</p> <p>2.1 Within 60 days after the signing of the Contract, the Purchaser opens an 100% of Irrevocable L/C in favor of the Supplier,</p> <p>2.2.1 90% of the total contract will be paid after the equipment is shipped.</p> <p>2.2.2 Within 30 days after the final acceptance inspection, pay 10%.</p> <p>2.2 All the banking charge incurred in Purchaser's country should be borne by Purchaser, and banking charge incurred outside of Supplier's country should be borne by Supplier.</p>
<p>*32.2</p>	<p>仲裁的地点和仲裁的官方语言：</p> <p>仲裁应由中国国际经济贸易仲裁委员会（CIETAC）上海分会按其仲裁规则和程序在上海进行，仲裁的官方语言应为中文。</p> <p>/Location and official language of Arbitration:</p> <p>Any dispute shall finally be settled by arbitration in Shanghai, under the Shanghai Branch of China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) in accordance with its arbitration rules / procedures. Unless otherwise agreed, the official language of Arbitration shall be Chinese.</p>

第八章 货物需求一览表及技术规格

Section 8. Schedule of Requirements and Technical Specifications

(注：本章内容如有与此前内容矛盾，以此内容为准！)

注：本章内容中凡标有“*”号的，均须无条件地满足，如果某个标题前标有“*”的，则该标题下的所有内容都须无条件地满足！

一、设备用途：

1. 可对悬浮状态细胞群体中的特定细胞进行多指标定量分析。
2. 可获得数以万计细胞的明视野，暗视野以及十个荧光通道的图像。
3. 具有图像定量分析功能，可应用于核转位，形态变化，细胞间相互作用，细胞吞噬，蛋白定位等分析。

二、技术规格要求：

1 光学系统：

*1.1 配置 3 根激光器，激光器波长分别为 488nm（功率不小于 200mW），642nm（功率不小于 140mW），和明场激光器：785nm（功率不小于 70mW）。

1.2 像素大小：0.3 微米。

* 1.3 图像采集：支持实时采集每个细胞的图像，包括明视野图像，暗视野图像和荧光图像，并可对每个图像给出定量数据，如细胞直径，细胞圆度，核转位指数等，可提供 100 种以上定量数据。

*1.4 配置 40 倍放大物镜组。

1.5 颗粒检测能力：专用 785nm 激光器用于 SSC 检测，能进行血液样本五群细胞区分，包括淋巴细胞、单核细胞、中性粒细胞、嗜碱性粒细胞和嗜酸性粒细胞。

1.6 具有 6 通道检测能力，支持包括 1 个明视野通道，1 个暗视野通道和 4 个荧光通道的检测。

*1.7 信号采集方式：采用TDI CCD（时间延迟整合CCD）进行信号采集；

*1.8 荧光灵敏度<10MESF。

1.9 细胞采集速度: 5000cell/s

1.10 荧光分辨率 CV< 3%

1.11 具备荧光自动补偿功能。

2 流体系统

- 2.1 进样体积：可随意调控
- 2.2 进样系统：注射泵。
- 2.3 上样体积：20-200 μ l
- 2.4 样本利用率：大于 95%
- 2.5 内置注射泵喷嘴，无需担忧样本堵塞管路。
- 2.6 可进行绝对计数 (absolute counting)。
- 2.7 可重复利用并配有液面传感器的鞘液槽。
- 2.8 开启、清洗和关机全自动
- 2.9 具备日常自动校正功能

3.软件

3.1 仪器硬件控制操作软件，主要是控制仪器的清洗、系统自检 (ASSIT)、运行和数据的收集，同时也有一些基本细胞参数，用于基本图像分子。

3.2 图像统计学参数分析：包括两部分：向导分析 (wizard) 和高级分析。

*3.3 向导分析：wizard 模块包括应用、打开文件、显示性质、分析起始、凋亡、细胞周期-有丝分裂、共定位、内化、细胞核转位、形变和计点。

3.4 高级分析：操作者逐渐熟悉了分析软件时，使用高级分析部分，进行复杂但更加灵活、精确的数据分析统计了。

*3.5 主要参数种类：大小、定位、形态、结构、信号强度、对比和系统内置七大方面、超过 100 种的参数。

4.电脑

4.1 配置系统工作站一台

4.2 分析电脑一台

三、技术服务条款

1 交货期

1.1 在合同签订后 7 个月内交货。因中标方的原因而导致逾期交货的，中标方需对用户进行违约金赔偿；

1.2 逾期交货 3 个月内的延期违约金为合同金额的 0.5%，逐天累加；

1.3 逾期交货超过 3 个月，买方有权取消该项交易合同，中标方需按照以预期时长对用户进行相应的延期违约金赔偿。

2 安装

2.1 仪器到货后，中标方需在接到中心通知后 10 个工作日内开始现场免费安装调试

设备。

- 2.2 中标方应在 90 天内（除国定假日）完成仪器安装调试工作，500 万以上仪器应在 90 个工作日内完成安装调试工作。安装所需工具及相应的液氮、液氦、氦气等，均有中标方提供，安装成功后免费将液氦和液氮补充至最满。特殊仪器设备可适当延长安装调试时间，但应在安装初期告知用户。
- 2.3 如在期限内调试不通过，须返厂维修，或更换一套新的相同型号或符合技术性能的仪器设备。返厂维修周期不得超过 3 个月，次数不得超过 2 次，否则必须更换一套新的相同型号或符合技术性能的仪器设备。
- 2.4 中标方逾期供货或安装或调试，都须对用户进行补偿，相应质保期延长 3 倍安装期。
- 2.5 中标方应协助用户进行设备安装前的布局规划设计和场地准备工作，提供安装环境要求等资料并作相应指导。

3 验收

- 3.1 中标方和用户共同参加开箱检验，及时对货物数量、品种、型号、规格进行核对、检验。如果在联合开箱检验中发现货物有任何短少，缺损，缺陷或与合同规定不符，双方代表当场签署 1 份详细报告，该报告将作为买方在卖方有责任的情况下要求卖方进行更换、修理或补充发货的有效证据。技术指标的验收以标书或技术协议要求的规格参数为依据，如果中标方的官方技术标准比要求的规格参数高，则以此为依据。
- 3.2 验收包括参数验收和动态验收。参数验收：安装调试结束后，应在 30 个工作日内根据招标文件完成各项技术参数的验收，之后进入动态验收环节；动态验收：即在实际工作状态下正常运行一个月后重复验证各项技术参数，动态验收应在参数验收后 45 个工作日内完成。

4 质保期

- 4.1 *提供原厂货经制造商授权的售后服务。质保期为自仪器安装调试合格，双方签署验收报告之日起的 3 年，保修范围包括所有仪器硬件、配件维护包包含的配件、线路板、附件等；对于同一部位出现 2 次以上故障，应更换该部件。
- 4.2 质保期内软硬件出现问题，应在接到用户通知后 24 小时予以响应，2 个工作日内到达现场解决问题。
- 4.3 仪器发生重大问题或其他无法立刻解决的问题应在 5 个工作日内解决或提出明确解决方案，如因中标方原因不能及时修复，质保期将相应顺延。

- 4.4 质保期期内中标方每年对仪器提供一次免费检修、保养。提供质保期外仪器检修、保养、维修价目表。
- 4.5 设备质保期满前 1 个月，中标方免费提供一次全面的检查、维护，并提交正式报告，如发现潜在问题，应负责排除。
- 4.6 设备维修期间，中标方应免费提供相应的备用替换件给用户使用，以保障用户设备的正常运行。如在维修期间有紧急实验，中标方应帮助用户免费完成。
- 4.7 软件终身免费升级；
- 5 保外维修
 - 5.1 保修期外软硬件出现问题，中标方应在接到用户通知后 24 小时予以响应，2 个工作日内到达现场解决问题；
 - 5.2 仪器发生重大问题或其他无法立刻解决的问题应在 5 个工作日内解决或提出明确解决方案，更换重要配件的维修应该在 2 个月内完成。设备维修期间，中标方应免费提供相应的备用替换件给用户使用，以保障设备的正常运行。如在维修期间有紧急实验，中标方应帮助用户免费完成。
 - 5.3 中标方提供终身维修，并保证不低于 10 年的零配件供应；
 - 5.4 中标方需提供仪器主要零部件、常用耗材的价目表及优惠政策。
 - 5.5 维修终身免人工费，质保期外备品备件价格享 7 折优惠
 - 5.6 提供维护操作手册和维修电路图。
- 6 培训
 - 6.1 安装培训：仪器安装后，中标方需及时给用户就提供专业的免费培训服务，直至采购人能完全理解、熟练操作设备，并掌握设备日常维护与保养方法为止（培训教员的培训费、旅费、食宿费等费用和培训场地费及培训资料费均包含在本次投标报价中）。培训包括：仪器的日常操作、技术培训、基本维护等，并达到独立、熟练使用仪器的程度。
 - 6.2 高级应用培训：中标方应免费为用户提供至少 3 人次在中标方培训中心应用实验室或用户现场培训机会，培训的内容是仪器的应用提高培训及专业应用方向的深入培训。
- 7 供货及售后服务要求
 - 7.1 包装要求：应使用崭新坚固之木箱（标准出口包装），适合于空运、海运或陆运等长途运输方式；适合气候变化；抗震、防潮、防雨、防锈、防冻。中标方应对任何由于

不当包装或防护措施不利而导致的商品损坏、损失、锈蚀、费用增长等后果负责；

7.2 在未验收前，货物保管、安全均由中标方负责；

7.3 提供的产品须为原装正品，相关配套附件质量优良，数量齐全。并在标书中注明可选配件价格；

7.4 投标方需注明仪器设备的免费上门质保期限和具体的维修保障内容，及质保期满后上门维修的费用；

7.5 招标方使用该设备的任何一部分，当受第三方提出的侵犯其专利权、商标权或工业设计权的投诉时，一切后果由中标方负责；

7.6 交货日期：合同签订后 3 个月，最长可延长至 9 个月。逾期交货 3 个月内的延期违约金为合同金额的 0.5%，逐天累加；逾期交货超过 3 个月，买方有权取消该项交易合同，中标方需按照以预期时长对用户进行相应的延期违约金赔偿。

8 商务服务条款

8.1 投标方报价中必须包括招标、外贸等所有费用，即招标方不需再花费任何资金，投标方保证仪器安装验收后就能正常工作。本项目最高投标价格为 202 万元人民币，超过该报价即为废标。报价方式：人民币报价，或者外币 CIP 项目现场，且包含保险费。付款方式：人民币设备，预付 90%，验收合格后付 10%；外币设备，100%L/C，90%即期，10%验收合格后支付。

8.2 送货地点：人民币设备，用户指定地点；外币设备，用户指定地点。

8.3 投标方须承诺，针对原产于境外的投标产品，若中标后由于贸易摩擦原因需对部分产品加征关税，则加征部分的税金由中标方承担。若中标后由于汇率波动，超出预算费用由中标方承担。

8.4 因各投标方所投的仪器设备设计原理不完全相同，各投标方视自己仪器设备的具体情况，必须提供满足招标方正常使用仪器的必要配置及附件；

8.5 如中标方提供的货物无法达到投标时承诺的规格参数，中标方须全额退款，并支付设备金额的 30%为赔偿金，同时承担相应法律责任。

8.6*投标方须承诺，针对原产于境外的投标产品，若中标后由于贸易摩擦原因需对部分产品加征关税，则加征部分的税金由中标方承担。若中标后由于汇率波动，超出预算费用由中标方承担。